



NOTICE D'INSTRUCTION – GANT POUR ISOLATEUR EN CSM/POLYURETHANE/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

➤ Domaine application/ Caractéristiques du matériau et péremption

- Ce gant peut être utilisé dans le domaine des sciences de la vie (industries pharmaceutiques/ médicales).
- Ce gant est fabriqué en CSM (polyéthylène chlorosulfoné) /polyuréthane/ CSM (polyéthylène chlorosulfoné)
- Ce gant protège contre certains risques mécaniques, chimiques, contre la contamination radioactive et offre une protection contre les microorganismes et les virus.
- Il peut être utilisé dans une atmosphère contenant de l'ozone.
- Ce gant ne protège pas contre les rayonnements ionisants.
- Le délai de péremption de ce gant dans son emballage d'origine et stocké dans les conditions décrites ci-dessous est de 3 ans.

➤ Législation, Analyse de risque et préconisations d'utilisation


- Ce gant est conforme au règlement 2016/425.
- Il est rappelé, selon la directive 89/656/CEE, la nécessité de réaliser une analyse des risques liés au port du gant (rupture d'étanchéité par ex.)
- Avant chaque utilisation, il est de la responsabilité de l'utilisateur de contrôler la qualité et l'intégrité du gant. En cas de doute, il est conseillé de mettre les gants au rebut.
- Lors d'une contamination, suivre les consignes établies par le responsable sécurité.
- Les gants doivent être utilisés à température ambiante. Pour une utilisation dans d'autres conditions de température, contacter le fabricant.
- Les gants seront portés sur des mains sèches et propres, les ongles courts. Les bijoux sont à éviter.
- Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machines en mouvement.
- Lors de l'utilisation de produits chimiques non spécifiés (non mentionnés sur la liste de produits chimiques), contacter le fabricant pour plus de renseignements.

➤ Composants :

- Ce gant ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation.


➤ Propriétés du gant

- Protection contre les produits chimiques évaluée selon **EN ISO 374-1+ A1 :2018**
- Résistance à la dégradation **EN374-4 :2013**

Produits testés		Niveau de perméation Paume	Dégradation moyenne – paume (%)	Pictogramme
A	Méthanol	6 sur 6	-24.5	 ANP
N	Acide acétique 99%	6 sur 6	-38.8	
P	Peroxyde d'hydrogène 30%	6 sur 6	-7.6	

Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés dans la paume et la manchette et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles de l'essai type, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc.... peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.

- Protection contre les virus, les bactéries et les moisissures évaluée selon **EN ISO 374-5 : 2016**
- Etanchéité évaluée selon **EN 374-2 :2014**


Tests	Niveau	Pictogramme
Etanchéité à l'air	Conforme	 VIRUS
Etanchéité à l'eau	Conforme	
Pénétration par des liquides contaminés sous pression hydrostatique (ISO 16604 méthode B)	Aucun passage	

La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai.



NOTICE D'INSTRUCTION – GANT POUR ISOLATEUR EN CSM/POLYURETHANE/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

- Protection contre les risques mécaniques évaluée selon **EN388 : 2016**

Tests	Niveau	Pictogramme
Abrasion	3 sur 4	 3111X
Coupure par tranchage	1 sur 5	
Déchirure	1 sur 4	
Perforation	1 sur 4	
Coupe Tests selon l'EN ISO 13997 :1999	X	
X : essai non réalisé		

- Dextérité et fissuration à l'ozone

Tests	Niveau
Dextérité EN420+A1 :2009	5 sur 5
Résistance fissuration à l'ozone EN421-2010	4 sur 4

Les chiffres les plus élevés correspondent aux performances les plus élevées.

➤ Marquage

- Exemple de marquage porté sur le gant et l'emballage (voir ci-dessous)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)



E10330 Y/PUR/Y 8 E6 4 [XXXXX]

(3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)

FR XXXXXX LOT : XX XX (10)

EXPIRY : XX/XX/XXXX (11)



(12)



(13)



3111X

(14)

EN ISO 374-1 + A1/ TYPE B



ANP

(15)

EN ISO 374-5



VIRUS

(16)

N°	DESSCRIPTIF
1	Fabricant – Responsable de la mise sur le marché
2	Marquage "CE" et N° de l'organisme en charge du contrôle annuel
3	Forme
4	Longueur en mm
5	Matière
6	Taille
7	Epaisseur en 10ème de mm
8	Diamètre de bourrelet en mm
9	Code Article produit
10	Numéro d'affaire et numéro de lot « FR » fabrication française « US » fabrication américaine
11	Date d'expiration au stockage
12	Pictogramme « INFORMATION »
13	Pictogramme « Protection contre la contamination radioactive » EN 421-2010
14	Pictogramme « Protection contre les risques mécaniques » EN 388 :2016
15	Pictogramme « Protection contre les risques chimiques » EN ISO 374-1 +A1 :2018
16	Pictogramme « Protection contre les microorganismes et les virus » EN ISO 374-5 :2016

➤ Tailles disponibles dans les principaux modèles ambidextres

REFERENCE	Ø RDG (diamètre du rond de gant)	TAILLES
E10330	110	De 6 à 10



NOTICE D'INSTRUCTION – GANT POUR ISOLATEUR EN CSM/POLYURETHANE/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

➤ Emballage approprié pour le transport

- Les gants doivent être transportés dans leur emballage d'origine.

➤ Stockage

- Stockage dans un endroit sec à l'abri de la lumière
- Température de stockage : 5 à 25°C.
- Pas de stockage à proximité d'installations électriques pour éviter le vieillissement accéléré

➤ Nettoyage et entretien

- Si nécessaire, les gants sont lavés à l'eau savonneuse, rincés à l'eau claire, séchés dans un courant d'air à basse température (<40°C) et talqués. Les performances ne sont pas garanties par l'IFTH après lavage
- Ne pas utiliser de produits chimiques
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants tels que des brosses métalliques, du papier de verre ou des objets similaires

➤ Traitement du gant

- Gant non recyclable
- Il peut être éliminé comme un simple déchet non toxique s'il est non souillé par un produit dangereux
- En cas de gant souillé, éliminer le gant dans la filière adaptée



INSTRUCTIONS – GLOVE FOR ISOLATOR MADE OF CSM/POLYURETHANE/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

➤ Scope/Characteristics of the material and expiry

- This glove can be used in the domain of life sciences (medical/pharmaceutical industries).
- This glove is manufactured using CSM (chlorosulphonated polyethylene) /polyurethane/ CSM (chlorosulphonated polyethylene)
- This glove protects against certain chemical and mechanical risks, against radioactive contamination and provides protection against micro-organisms and viruses.
- It can be used in an atmosphere containing ozone.
- This glove does not protect against ionising radiation.
- The shelf life of this glove in its original packaging stored under the conditions described below is 3 years.

➤ Legislation, Risk analysis and recommendations for use


- This glove conforms to the regulation 2016/425.
- Please note, according to directive 89/656/EEC, the necessity to carry out a risk analysis relating to wearing the glove (e.g. breaking of leak tightness)
- Before each use, it is the responsibility of the user to check the quality and the integrity of the glove. In case of any doubt, it is recommended to discard the gloves.
- In case of a contamination, follow the instructions drafted by the safety manager.
- The gloves should be used at ambient temperature. Please contact the manufacturer for use under other temperature conditions.
- The gloves must be worn on clean and dry hands, with the nails cut short. Avoid wearing jewellery.
- It is recommended to not wear gloves when there is a risk of being caught by moving machine parts.
- During the use of unspecified chemical products (those not mentioned in the list of chemical products), please contact the manufacturer for more information.

➤ Components:

- This glove does not contain substances in proportions in which they are known or suspected to have harmful effects on the user's health or hygiene under the foreseeable conditions of use.


➤ Properties of the glove

- Protection against chemical products evaluated as per **EN ISO 374-1+ A1 :2018**
- Resistance to deterioration **EN374-4 :2013**

Tested products		Level of permeation Palm	Average deterioration –palm (%)	Pictogram
A	Methanol	6 of 6	-24.5	 ANP
N	Acetic acid 99%	6 of 6	-38.8	
P	Hydrogen peroxide 30%	6 of 6	-7.6	

This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace, or the differentiation between the mixtures and pure chemical products. The chemical resistance has been evaluated under laboratory conditions using the samples collected in the palm and the cuff and only concerns the tested chemical product. It can be different if it is used in a mixture. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the place of work can differ from the typical test conditions, depending on the temperature, abrasion and deterioration. When they are worn, the protective gloves provide less resistance to hazardous chemical products owing to the change in their physical properties. Movements, tears, friction or deterioration caused by contact with chemical products, etc. can considerably reduce the actual duration of use. For corrosive chemical products, deterioration can be the most important factor to be taken into account in the selection of chemical-resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves in order to ensure that they have no defects or imperfections.

- Protection against viruses, bacteria and moulds evaluated as per **EN ISO 374-5: 2016**
- Leak-tightness evaluated as per **EN 374-2 :2014**

Tests	Level	Pictogram
Airtightness	Compliant	 VIRUS
Water-tightness	Compliant	
Penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure (ISO 16604 method B)	No passage	

The resistance to penetration has been evaluated under laboratory conditions and only pertain to the tested test specimen.

Attestation d'Examen de Type (AET) (Type examination certification) delivered by: I.F.T.H. (no. 0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.

Monitoring organisation: AFNOR CERTIFICATION (no. 0333):11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex


PIERCAN: ZI de Port en Bessin / Impasse des Macareux 14520 PORT EN BESSIN Tel.: 33 (0)2 31 21 73 80 Fax: 33 (0) 2 31 21 40 23 Email: piercan @ piercan.fr Website: www. Piercan.fr

Instructions: Edition of 02/04/2019 Rev 2



INSTRUCTIONS – GLOVE FOR ISOLATOR MADE OF CSM/POLYURETHANE/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

- Protection against mechanical risks evaluated as per **EN388: 2016**

Tests	Level	Pictogram
Abrasion	3 of 4	 3111X
Cut by slicing	1 of 5	
Tear	1 of 4	
Perforation	1 of 4	
Tests Section as per EN ISO 13997 :1999	X	
X: test not carried out		

- Precision and ozone cracking

Tests	Level
Precision EN420+A1 :2009	5 of 5
Ozone cracking resistance EN421-2010	4 of 4

The highest figures correspond to the highest performance levels.

➤ Marking

- Example of marking put on the glove and the packaging (see below)

PIERCAN LOGO

PIERCAN (1)

CE 0333 (2) E10330 Y/PUR/Y 8 E6 4 [XXXXX]

(3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)

FR XXXXXX BATCH:XX XX (10)

EXPIRY:XX/XX/XXXX (11)



(12)



(13)



3111X

(14)

EN ISO 374-1 + A1/ TYPE B



ANP

(15)

EN ISO 374-5



VIRUS

(16)

No.	DESCRIPTION
1	Manufacturer – In charge of release to the market
2	“CE” marking and No. of the body in charge of the annual inspection
3	Form
4	Length in mm
5	Material
6	Size
7	Thickness in 10th of mm
8	Diameter of rim in mm
9	Product Item Code
10	Case number and batch number (“FR” French manufacturing “US” American manufacturing)
11	Date of expiry in storage
12	“INFORMATION” pictogram
13	“Protection against radioactive contamination” pictogram EN 421-2010
14	“Protection against mechanical risks” pictogram EN 388 :2016
15	“Protection against chemical risks” pictogram EN ISO 374-1 +A1 :2018
16	“Protection against micro-organisms and viruses” pictogram EN ISO 374-5 :2016

➤ Sizes available in the main ambidextrous models

REFERENCE	Ø RDG (glove port diameter)	SIZES
E10330	110	From 6 to 10

Attestation d'Examen de Type (AET) (Type examination certification) delivered by: I.F.T.H. (no. 0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.

Monitoring organisation: AFNOR CERTIFICATION (no. 0333):11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: ZI de Port en Bessin / Impasse des Macareux 14520 PORT EN BESSIN Tel.: 33 (0)2 31 21 73 80 Fax: 33 (0) 2 31 21 40 23 Email: piercan @ piercan.fr Website: www. Piercan.fr

Instructions: Edition of 02/04/2019 Rev 2



INSTRUCTIONS – GLOVE FOR ISOLATOR MADE OF CSM/POLYURETHANE/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

➤ Suitable packaging for transport

- The gloves should be transported in their original packaging.

➤ Storage

- Store in a dry place, away from light
- Storage temperature: 5 to 25°C.
- Do not store near electrical installations to avoid accelerated ageing

➤ Cleaning and maintenance

- If necessary, the gloves are washed with soapy water, rinsed with clear water, and dried under a low temperature air flow (<40°C) and powdered. The performance is not guaranteed by the IFTH after washing
- Do not use chemical products
- Do not use pointed or sharp objects like wire brushes, sandpaper or similar objects

➤ Treatment of the glove

- Non-recyclable glove
- It can be discarded as simple non-toxic waste if it is not soiled by a hazardous product
- If a glove is soiled, discard it through the appropriate channel



MERKBLATT - HANDSCHUH AUS CSM/POLYURETHAN/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm FÜR ISOLATOR

➤ Anwendungsbereich/ Materialeigenschaften und Haltbarkeit

- Dieser Handschuh kann in den Bereichen Biowissenschaften (Pharmazie, Medizin) eingesetzt werden.
- Dieser Handschuh ist aus CSM (chlorosulfoniertem Polyethylen)/Polyurethan/ CSM (chlorosulfoniertem Polyethylen)/ hergestellt.
- Dieser Handschuh schützt vor bestimmten mechanischen und chemischen Risiken, vor radioaktiver Kontamination und bietet Schutz vor Mikroorganismen und Viren.
- Er kann in einer ozonhaltigen Atmosphäre verwendet werden.
- Dieser Handschuh schützt nicht vor ionisierender Strahlung.
- Die Haltbarkeit dieses Handschuhs in der Originalverpackung und bei Lagerung unter den unten beschriebenen Bedingungen beträgt 3 Jahre.

➤ Gesetzgebung, Risikoanalyse und Empfehlungen für die Verwendung

- Dieser Handschuh entspricht der Verordnung 2016/425.
- Gemäß der Richtlinie 89/656/EWG muss eine Analyse der mit dem Tragen des Handschuhs verbundenen Risiken (z. B. Leckage) durchgeführt werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Qualität und Unversehrtheit des Handschuhs vor jedem Gebrauch zu überprüfen. Im Zweifelsfall ist es ratsam, die Handschuhe zu entsorgen.
- Im Falle einer Kontamination sind die Anweisungen des Sicherheitsbeauftragten zu befolgen.
- Die Handschuhe müssen bei Raumtemperatur verwendet werden. Für den Einsatz unter anderen Temperaturbedingungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Die Handschuhe sollten an trockenen, sauberen Händen mit kurzen Fingernägeln getragen werden. Das Tragen von Schmuck ist zu vermeiden.
- Es sollten keine Handschuhe getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden.
- Bei der Verwendung nicht spezifizierter Chemikalien (die nicht in der Chemikalienliste aufgeführt sind) wenden Sie sich bitte an den Hersteller, um weitere Informationen zu erhalten.

➤ Bestandteile:

- Dieser Handschuh enthält keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter den vorhersehbaren Einsatzbedingungen nachteilige Auswirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers haben.

➤ Eigenschaften

- Schutz gegen Chemikalien bewertet nach **EN ISO 374-1+A1:2018**
- Widerstand gegen Degradation **EN 374-4:2013**

Getestete Produkte		Permeationsrate Handfläche	Durchschnittliche Degradation – Handfläche (%)	Piktogramm
A	Methanol	6 von 6	-24.5	
N	Acetylsäure 99%	6 von 6	-38.8	
P	Wasserstoffperoxid 30%	6 von 6	-7.6	

Diese Angaben spiegeln weder die tatsächliche Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Gemischen und reinen Chemikalien wider. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen an Handflächen- und Manschettenproben ermittelt und gilt nur für die getestete Chemikalie. Bei Verwendung in einem Gemisch kann der Wert unterschiedlich sein. Es wird empfohlen zu prüfen, ob die Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz je nach Temperatur, Abrieb und Abnutzung von denen des Standardtests abweichen können. Bei der Verwendung von Schutzhandschuhen kann die Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften abnehmen. Bewegungen, Verkratzungen, Reibungen oder Beschädigungen durch Kontakt mit Chemikalien usw., können die tatsächliche Nutzungsdauer erheblich verkürzen. Bei ätzenden Chemikalien ist die Degradation möglicherweise der wichtigste Faktor, der bei der Auswahl chemikalienbeständiger Handschuhe zu berücksichtigen ist. Es wird empfohlen, die Handschuhe vor dem Gebrauch zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Mängel oder Unvollkommenheiten aufweisen.

- Schutz gegen Viren, Bakterien und Schimmelpilze, bewertet nach **EN ISO 374-5: 2016**
- Widerstand gegen Penetration bewertet nach **EN 374-2:2014**

Tests	Stufe	Piktogramm
Luftdurchlässigkeit	Konform	
Wasserdurchlässigkeit	Konform	
Penetration von kontaminierten Flüssigkeiten unter hydrostatischem Druck (ISO 16604 Methode B)	Keine Durchdringung	

Der Widerstand gegen Penetration wurde unter Laborbedingungen ermittelt und gilt nur für den Probekörper.



MERKBLATT - HANDSCHUH AUS CSM/POLYURETHAN/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm FÜR ISOLATOR

- Schutz gegen mechanische Risiken bewertet nach **EN388: 2016**

Tests	Stufe	Piktogramm
Abriebfestigkeit	3 von 4	 3111X
Fallschnittfestigkeit	1 von 5	
Weiterreißfestigkeit	1 von 4	
Durchstichfestigkeit	1 von 4	
Coupe-Tests nach EN ISO 13997:1999	X	
X: Test nicht durchgeführt		

- Fingerfertigkeit und Ozonrissbildung

Tests	Stufe
Fingerfertigkeit EN420+ A1:2009	5 von 5
Widerstand gegen Ozonrisse EN421-2010	4 von 4

Die höchsten Zahlen entsprechen der höchsten Leistung.

➤ Kennzeichnung

- Beispiel für die Kennzeichnung auf dem Handschuh und der Verpackung (siehe unten)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)



0333 (2) E10330 Y/PUR/Y 8 E6 4 [XXXXX]

(3) (4) (5) (6) (7)(8) (9)

FR XXXXXX LOT: XX XX (10)

EXPIRY: XX/XX/XXXX (11)



(12)



(13)



3111X

(14)

EN ISO 374-1 + A1/ TYPE B



ANP

(15)

EN ISO 374-5



VIRUS

(16)

Nr.	BESCHREIBUNG
1	Hersteller – Inverkehrbringer
2	CE-Kennzeichnung und Nummer der mit der jährlichen Kontrolle beauftragten Stelle
3	Form
4	Länge in mm
5	Material
6	Größe
7	Stärke in 10tel mm
8	Wulstdurchmesser in mm
9	Artikelcode des Produkts
10	Auftragsnummer und Chargennummer („FR“ französische Herstellung „US“ amerikanische Herstellung)
11	Verfallsdatum der Lagerung
12	Piktogramm „INFORMATION“
13	Piktogramm „Schutz gegen radioaktive Kontamination“ EN 421-2010
14	Piktogramm „Schutz gegen mechanische Risiken“ EN 388:2016
15	Piktogramm „Schutz gegen chemische Risiken“ EN ISO 374-1 +A1:2018
16	Piktogramm „Schutz gegen Mikroorganismen und Viren“ EN ISO 374-5:2016

➤ Verfügbare Größen in den wichtigsten beidhändigen Ausführungen

REFERENZ	Ø RDG (Durchmesser des Handschuhlings)	GRÖSSEN
E10330	110	Von 6 bis 10



MERKBLATT - HANDSCHUH AUS CSM/POLYURETHAN/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm FÜR ISOLATOR

➤ Transportgerechte Verpackung

- Die Handschuhe müssen in ihrer Originalverpackung transportiert werden.

➤ Lagerung

- Trocken und vor Licht geschützt lagern
- Lagertemperatur: 5 bis 25°C.
- Keine Lagerung in der Nähe von elektrischen Anlagen, um eine beschleunigte Alterung zu vermeiden

➤ Reinigung und Pflege

- Falls erforderlich, werden die Handschuhe mit Seifenwasser gewaschen, mit klarem Wasser abgespült, im Luftstrom bei niedriger Temperatur (<40°C) getrocknet und mit Talkum behandelt. Die IFTH übernimmt keine Garantie für die Leistung nach dem Waschen
- Keine Chemikalien verwenden
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände wie Drahtbürsten, Schleifpapier oder ähnliches.

➤ Entsorgung des Handschuhs

- Handschuh nicht recycelbar
- Der Handschuh kann als einfacher ungiftiger Abfall entsorgt werden, wenn er nicht durch einen gefährlichen Stoff kontaminiert ist.
- Im Fall eines kontaminierten Handschuhs entsorgen Sie ihn in der entsprechenden Abfallentsorgungseinrichtung.



FOLLETO DE INSTRUCCIONES - GUANTE PARA AISLADOR DE CSM/POLIURETANO/CSM (Y/PUR/Y) 6/10 mm

➤ Sectores de aplicación / Características del material y caducidad

- Este guante puede utilizarse en el sector de las ciencias biológicas (industrias farmacéutica y médica).
- Este guante está hecho de CSM (polietileno clorosulfonado/polietileno/poliuretano/CSM (polietileno clorosulfonado).
- Este guante protege de algunos riesgos mecánicos y químicos, de la contaminación radiactiva y ofrece una protección contra los microorganismos y los virus.
- Puede utilizarse en una atmósfera que contenga ozono.
- Este guante no protege de la radiación ionizante.
- La caducidad de este guante figura en su embalaje original y, si se guarda en las condiciones descritas a continuación, es de 3 años.

➤ Legislación, análisis de riesgos y recomendaciones de uso


- Este guante está conforme con el reglamento 2016/425.
- Se recuerda, según la directiva 89/656/CEE, la necesidad de realizar un análisis de riesgos relativos al uso del guante (por ejemplo, fin de estanqueidad).
- Antes de cada uso, es responsabilidad del usuario controlar la calidad y la integridad del guante. En caso de duda, se recomienda desechar los guantes.
- En caso de contaminación, seguir las instrucciones establecidas por el responsable de la seguridad.
- Los guantes deberán utilizarse a temperatura ambiente. Para un uso en otras condiciones de temperatura, contactar con el fabricante.
- Los guantes se utilizarán en manos secas y limpias, con las uñas cortas. Se evitará el uso de joyas.
- El uso de los guantes no está recomendado cuando existe el riesgo de que queden atrapados con piezas de máquinas en movimiento.
- Si se utilizan productos químicos no especificados (no indicados en la lista de productos químicos), contactar con el fabricante para más información.

➤ Componentes:

- Este guante no contiene sustancias que presenten unos índices conocidos o sospechosos de tener efectos adversos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de uso.

➤ Propiedades del guante

- *Protección contra los productos químicos evaluados según EN ISO 374-1+ A1 :2018*
- *Resistencia a la degradación EN 374-4 :2013*

Productos probados		Nivel de permeación Palma	Degradación media – palma (%)	Pictograma
A	Metanol	6 de 6	-24.5	 ANP
N	Ácido acético 99 %	6 de 6	-38.8	
P	Peróxido de hidrógeno 30 %	6 de 6	-7.6	

Esta información no refleja la duración real de protección en el lugar de trabajo, ni la diferencia entre las mezclas y los productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras extraídas en la palma y el manguito, y solo afecta al producto químico objeto del ensayo. Puede ser diferente si esta se utiliza en una mezcla. Se recomienda comprobar que los guantes estén adaptados al uso previsto, porque las condiciones en el lugar de trabajo pueden ser diferentes de las del ensayo tipo, en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. Cuando están usados, los guantes de protección pueden ofrecer una menor resistencia a los productos químicos peligrosos debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, desgarrones, fricciones o degradación causados por el contacto con los productos químicos, etc., pueden reducir notablemente la duración real de uso. En relación con los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta a la hora de elegir guantes resistentes a los productos químicos. Antes del uso, se recomienda revisar los guantes para asegurarse de que no presentan ningún defecto o imperfección.

- *Protección contra virus, bacterias y mohos evaluada según EN ISO 374-5 : 2016*
- *Estanqueidad evaluada según EN 374-2:2014*

Tests	Nivel	Pictograma
Estanqueidad al aire	Conforme	 VIRUS
Estanqueidad al agua	Conforme	
Penetración por líquidos contaminados bajo presión hidrostática (ISO 16604 método B)	Ningún paso	

La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y solo afecta a la probeta objeto del ensayo.

Certificados de examen de tipo (AET) emitidos por (delivered by): I.F.T.H. (n.º 0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.
Organismo de control (Monitoring organization): AFNOR CERTIFICATION (n.º 0333) :11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: ZI de Port en Bessin / Impasse des Macareux 14520 PORT EN BESSIN Tel.: 33 (0)2 31 21 73 80 Fax: 33 (0)2 31 21 40 23 Email: piercan@piercan.fr Web: www.Piercan.fr

Folleto de instrucciones: Edición del 30/03/2022 Rev 1



FOLLETO DE INSTRUCCIONES - GUANTE PARA AISLADOR DE CSM/POLIURETANO/CSM (Y/PUR/Y) 6/10 mm

- Protección contra los riesgos mecánicos
EN 388 : 2016

Tests	Nivel	Pictograma
Abrasión	3 de 4	 3111X
Corte por cuchilla	1 de 5	
Rasgado	1 de 4	
Perforación	1 de 4	
Corte Tests según EN ISO 13997 :1999	X	
X: ensayo no realizado		

- Dexteridad y agrietamiento por ozono

Tests	Nivel
Dexteridad EN420+A1 :2009	5 de 5
Resistencia al agrietamiento por ozono EN421-2010	4 de 4

Las cifras más altas corresponden a las prestaciones más elevadas.

➤ Marcado

- Ejemplo de marcado indicado en el guante y en el embalaje (ver a continuación)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)



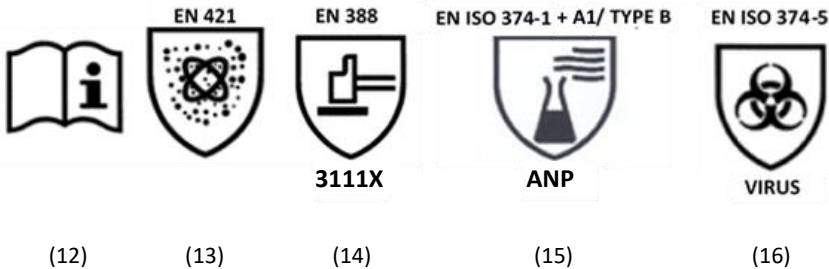
0333 (2)

E10330 Y/PUR/Y 8 E6 4 [XXXXX]

(3) (4) (5) (6) (7)(8) (9)

FR XXXXXX LOT : XX XX (10)

EXPIRY : XX/XX/XXXX (11)



N°	DESCRIPCIÓN
1	Fabricante – Responsable de la comercialización
2	Marcado «CE» y N.º del organismo encargado del control anual
3	Forma
4	Longitud en mm
5	Material
6	Talla
7	Grosor en 1/10 mm
8	Diámetro de puño en mm
9	Código Artículo producto
10	Número de asunto y número de lote («FR» fabricación francesa «US» fabricación americana)
11	Fecha de caducidad en almacenamiento
12	Pictograma «INFORMACIÓN»
13	Pictograma «Protección contra la contaminación radiactiva» EN 421-2010
14	Pictograma «Protección contra los riesgos mecánicos» EN 388 :2016
15	Pictograma «Protección contra los riesgos químicos» EN ISO 374-1 +A1 :2018
16	Pictograma «Protección contra microorganismos y virus» EN ISO 374-5 :2016

➤ Tallas disponibles en los principales modelos ambidiestros

REFERENCIA	Ø RDG (diámetro del puerto de guante)	TALLAS
E10330	110	De 6 a 10



FOLLETO DE INSTRUCCIONES – GUANTE PARA AISLADOR DE CSM/POLIURETANO/CSM (Y/PUR/Y) 6/10 mm

➤ **Embalaje apto para el transporte**

- Los guantes deberán transportarse en su embalaje original.

➤ **Almacenamiento**

- Almacenamiento en un lugar seco protegido de la luz.
- Temperatura de almacenamiento: de 5 a 25 °C.
- No almacenar cerca de instalaciones eléctricas para evitar el envejecimiento acelerado.

➤ **Limpieza y mantenimiento**

- Si es necesario, los guantes se lavarán con agua y jabón, se aclararán con agua limpia, se secarán en una corriente de aire a baja temperatura (<40 °C) y se entalcarán. Las prestaciones no estarán garantizadas por el IFTH después del lavado.
- No utilizar productos químicos.
- No utilizar objetos puntiagudos o cortantes como cepillos metálicos, papel de lija u objetos similares.

➤ **Tratamiento del guante**

- Guante no reciclable.
- Puede eliminarse como un residuo normal no tóxico si no ha sido contaminado por un producto peligroso.
- En caso de que el guante esté contaminado, eliminarlo en la red que corresponda.



ISTRUZIONI PER L'USO – GUANTO PER ISOLATORE IN CSM/POLIURETANO/CSM (Y/PUR/Y) 6/10 mm

➤ Ambito d'applicazione / Caratteristiche del materiale e scadenza

- Questo guanto può essere utilizzato nel campo delle scienze della vita (industrie farmaceutiche/mediche).
- Questo guanto è prodotto in CSM (polietilene clorosolfonato)/poliuretano/CSM (polietilene clorosolfonato).
- Questo guanto protegge da alcuni rischi meccanici, chimici, dalla contaminazione radioattiva e offre una protezione dai microorganismi e dai virus.
- Può essere utilizzato in atmosfera contenente ozono.
- Questo guanto non protegge dalle radiazioni ionizzanti.
- La scadenza di questo guanto, se conservato nell'imballaggio d'origine e alle condizioni descritte di seguito, è di 3 anni.

➤ Legislazione, analisi dei rischi e raccomandazioni d'uso


- Questo guanto è conforme al regolamento 2016/425.
- Si rammenta ai sensi della direttiva 89/656/CEE, la necessità di realizzare un'analisi dei rischi legata all'utilizzo di questo guanto (rottura dell'impermeabilità, ad esempio).
- Prima di ogni utilizzo, è responsabilità dell'utilizzatore verificare la qualità e l'integrità del guanto. In caso di dubbi, si consiglia di smaltire adeguatamente i guanti.
- In caso di contaminazione, attenersi alle istruzioni stabilite dal responsabile della sicurezza.
- I guanti devono essere utilizzati a temperatura ambiente. Per un utilizzo in altre condizioni di temperatura, contattare il fabbricante.
- I guanti devono essere indossati su mani asciutte e pulite, con le unghie corte. Evitare di indossare gioielli.
- Si sconsiglia di utilizzare i guanti qualora esista un rischio di inceppamento in componenti di macchinari in movimento.
- In caso di utilizzo di prodotti chimici non specificati (non riportati sull'elenco di prodotti chimici), contattare il fabbricante per maggiori informazioni.

➤ Componenti:

- Questo guanto non contiene sostanze a tassi noti o sospetti per avere effetti nocivi sull'igiene o la salute dell'utilizzatore alle condizioni prevedibili di utilizzo.


➤ Proprietà del guanto

- Protezione dai prodotti chimici valutata secondo **EN ISO 374- 1 + A1:2018**
- Resistenza al degrado **EN 374-4:2013**

Prodotti testati		Livello di permeazione Palmo	Degrado medio – palmo (%)	Pittogramma
A	Metanolo	6 su 6	-24.5	 ANP
N	Acido acetico 99%	6 su 6	-38.8	
P	Perossido di idrogeno 30%	6 su 6	-7.6	

Queste informazioni non riflettono la durata reale di protezione sul luogo di lavoro, né la differenziazione tra le miscele e i prodotti chimici puri. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio a partire da campioni prelevati nel palmo e la manica e riguarda solo il prodotto chimico oggetto della prova. Può essere diversa se è utilizzata in una miscela. Si raccomanda di verificare che i guanti sono idonei all'uso previsto, poiché le condizioni sul luogo di lavoro possono differire da quelle della prova tipo, in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado. Qualora siano consumati, i guanti di protezione possono offrire una resistenza inferiore ai prodotti chimici pericolosi, a causa dell'alterazione delle loro proprietà fisiche. I movimenti, le graffiature, gli attriti o il degrado causato dal contatto con i prodotti chimici, ecc. possono ridurre notevolmente la durata reale di utilizzo del guanto. Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da prendere in considerazione nella scelta dei guanti resistenti ai prodotti chimici. Prima dell'uso, si raccomanda di ispezionare i guanti allo scopo di garantire che non presentino alcun difetto o imperfezione.

- Protezione dai virus, dai batteri e dalle muffe valutata secondo **EN ISO 374-5: 2016**
- Impermeabilità valutata secondo **EN 374- 2:2014**

Test	Livello	Pittogramma
Impermeabilità all'aria	Conforme	 VIRUS
Impermeabilità all'acqua	Conforme	
Penetrazione da parte di liquidi contaminati sotto pressione idrostatica (ISO 16604 metodo B)	Nessun passaggio	


La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguarda solo il campione oggetto della prova.

Certificati di Esame del Tipo (Type Examination Certificate) rilasciati da (delivered by): I.F.T.H. (n°0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.
Organismo verificatore (Monitoring organization): AFNOR CERTIFICATION (n°0333): 11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex



ISTRUZIONI PER L'USO – GUANTO PER ISOLATORE IN CSM/POLIURETANO/CSM (Y/PUR/Y) 6/10 mm

- Protezione dai rischi meccanici valutata secondo **EN 388: 2016**

Test	Livello	Pittogramma
Abrasione	3 su 4	 3111X
Taglio per tranciatura	1 su 5	
Strappo	1 su 4	
Perforazione	1 su 4	
Taglio Test secondo EN ISO 13997:1999	X	
X: prova non realizzata		

- Destrezza e fessurazione all'ozono

Test	Livello
Destrezza EN 420+ A1:2009	5 su 5
Resistenza fessurazione all'ozono EN 421-2010	4 su 4

Le cifre più elevate corrispondono alle prestazioni più elevate.

➤ Marcatura

- Esempio di marcatura riportato sul guanto e sull'imballaggio (vedi di seguito)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)



0333 (2)

E10330 Y/PUR/Y 8 E6 4 [XXXXX]

(3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)

FR XXXXXX LOT: XX XX (10)

EXPIRY: XX/XX/XXXX (11)



(12)



(13)



3111X

(14)

EN ISO 374-1 + A1/ TYPE B



ANP

(15)

EN ISO 374-5



VIRUS

(16)

N°	DESCRIZIONE
1	Fabbricante – Responsabile dell'immissione sul mercato
2	Marcatura "CE" e N° dell'organismo incaricato della verifica annuale
3	Forma
4	Lunghezza in mm
5	Materia
6	Taglia
7	Spessore in decimo di mm
8	Diametro O-ring in mm
9	Codice Articolo prodotto
10	Numero di pratica e numero di partita "FR" produzione francese, "US" produzione americana
11	Data di scadenza allo stoccaggio
12	Pittogramma "INFORMAZIONE"
13	Pittogramma "Protezione dalla contaminazione radioattiva" EN 421- 2010
14	Pittogramma "Protezione dai rischi meccanici" EN 388:2016
15	Pittogramma "Protezione dai rischi chimici" EN ISO 374-1+A1:2018
16	Pittogramma "Protezione dai microorganismi e dai virus" EN ISO 374-5:2016

➤ Taglie disponibili nei principali modelli ambidestri

ARTICOLO	Ø O-ring (Diametro orifizio di fissaggio del guanto)	TAGLIE
E10330	110	Da 6 a 10



ISTRUZIONI PER L'USO – GUANTO PER ISOLATORE IN CSM/POLIURETANO/CSM (Y/PUR/Y) 6/10 mm

➤ Imballaggio idoneo al trasporto

- I guanti devono essere trasportati nell'imballaggio d'origine.

➤ Conservazione

- Riporre in un luogo asciutto, al riparo dalla luce
- Temperatura di conservazione: da 5 a 25°C
- Non riporre nei pressi di impianti elettrici onde evitare l'invecchiamento prematuro del guanto

➤ Pulizia e manutenzione

- Se necessario, i guanti possono essere lavati con acqua saponata, sciacquati con acqua corrente, asciugati in una corrente d'aria a bassa temperatura (< 40°C) e talcati. Le prestazioni non sono garantite dall'IFTH dopo il lavaggio
- Non utilizzare prodotti chimici
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati come spazzole metalliche, carta vetrata o oggetti simili

➤ Smaltimento del guanto

- Guanto non riciclabile
- Può essere smaltito come semplice rifiuto non tossico se non è stato contaminato da un prodotto pericoloso
- In caso di contaminazione, smaltire il guanto nella filiera idonea



GEBRUIKSAANWIJZING – HANDSCHOEN VOOR ISOLATOR IN CSM/POLYURETHAAN/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

➤ Toepassingsgebied/ Materiaaleigenschappen en houdbaarheid

- Deze handschoenen kan worden gebruikt in de biowetenschappen (farmaceutische/medische industrieën).
- Deze handschoenen is gemaakt van CSM (gechloorsulfoneerd polyethyleen)/polyurethaan/CSM (gechloorsulfoneerd polyethyleen)
- Deze handschoenen beschermt tegen bepaalde mechanische en chemische risico's, tegen radioactieve besmetting en biedt bescherming tegen micro-organismen en virussen.
- Ze kan worden gebruikt in een atmosfeer die ozon bevat.
- Deze handschoenen beschermt niet tegen ioniserende straling.
- In de originele verpakking en bewaard onder de hieronder beschreven omstandigheden, is deze handschoen 3 jaar houdbaar.

➤ Wetgeving, risicoanalyse en aanbevelingen voor gebruik

- Deze handschoenen voldoet aan verordening 2016/425.
- Er wordt aan herinnerd dat er volgens Richtlijn 89/656/EEG een analyse moet worden gemaakt van de risico's die verbonden zijn aan het dragen van de handschoenen (bijv. lekkage)
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om voor elk gebruik de kwaliteit en integriteit van de handschoenen te controleren. In geval van twijfel wordt aangeraden de handschoenen weg te gooien.
- Bij besmetting de aanwijzingen van de veiligheidsverantwoordelijke opvolgen.
- De handschoenen moeten bij kamertemperatuur worden gebruikt. Neem voor gebruik bij andere temperaturen contact op met de fabrikant.
- De handschoenen moeten worden gedragen aan droge, schone handen met korte vingernagels. Sierraden moeten worden vermeden.
- Handschoenen mogen niet worden gedragen op plaatsen waar het risico bestaat dat ze door bewegende machineonderdelen worden gegrepen.
- Neem bij gebruik van niet gespecificeerde chemicaliën (niet vermeld in de lijst van chemicaliën) contact op met de fabrikant voor meer informatie.

➤ Componenten:

- Deze handschoenen bevat geen stoffen in gehalten waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze, onder de te verwachten gebruiksomstandigheden, schadelijke gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker.

➤ Eigenschappen van de handschoenen

- *Bescherming tegen chemicaliën beoordeeld volgens EN ISO 374-1+ A1:2018*
- *Weerstand tegen aantasting EN 374-4:2013*

Geteste producten		Permeatieniveau Handpalm	Gemiddelde degradatie - handpalm (%)	Pictogram
A	Methanol	6 op 6	-24.5	 ANP
N	Azijnzuur 99%	6 op 6	-38.8	
P	Waterstofperoxide 30%	6 op 6	-7.6	

Deze informatie geeft niet de werkelijke duur van de bescherming op de werkplek weer, noch het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemicaliën. De chemische bestendigheid werd onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld aan de hand van palm- en manchetmonsters en heeft enkel betrekking op de geteste chemische stof. Deze kan verschillen als de handschoenen in een mengsel wordt gebruikt. Het verdient aanbeveling te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, aangezien de omstandigheden op de werkplek kunnen verschillen van die in de standaardtest, afhankelijk van temperatuur, slijtage en degradatie. Beschermende handschoenen kunnen bij gebruik minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën, door veranderingen in hun fysische eigenschappen. Beweging, knelling, wrijving of aantasting door contact met chemicaliën, enz. kunnen de werkelijke gebruiksduur aanzienlijk verminderen. Bij corrosieve chemicaliën is aantasting wellicht de belangrijkste factor bij de keuze van chemisch bestendige handschoenen. Het verdient aanbeveling de handschoenen vóór gebruik te inspecteren om er zeker van te zijn dat er geen defecten of onvolkomenheden zijn.

- *Bescherming tegen virussen, bacteriën en schimmels beoordeeld volgens EN ISO 374-5: 2016*
- *Dichtheid getest volgens EN 374-2:2014*

Tests	Niveau	Pictogram
Luchtdichtheid	Conform	 VIRUS
Waterdichtheid	Conform	
Penetratie door verontreinigde vloeistoffen onder hydrostatische druk (ISO 16604 methode B)	Geen doorgang	

De penetratieweerstand werd beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden en geldt alleen voor het testmonster.



GEBRUIKSAANWIJZING – HANDSCHOEN VOOR ISOLATOR IN CSM/POLYURETHAAN/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

- Bescherming tegen mechanische risico's beoordeeld volgens EN 388: 2016

Tests	Niveau	Pictogram
Schuring	3 op 4	 3111X
Snijden door hakken	1 op 5	
Scheuren	1 op 4	
Doorboring	1 op 4	
Snijtests volgens EN ISO 13997:1999	X	
X: test niet uitgevoerd		

- Behendigheid en scheurvorming door ozon

Tests	Niveau
Behendigheid EN 420+A1:2009	5 op 5
Bestendigheid tegen scheurvorming door ozon EN 421-2010	4 op 4

De hoogste cijfers stemmen overeen met de beste prestaties.

➤ Markering

- Voorbeeld van markering op de handschoen en de verpakking (zie hieronder)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)



0333 (2)

E10330 Y/PUR/Y 8 E6 4 [XXXXX]

(3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)

FR XXXXXX LOT: XX XX (10)

EXPIRY: XX/XX/XXXX (11)



(12)



(13)



3111X

(14)

EN ISO 374-1 + A1/ TYPE B



ANP

(15)

EN ISO 374-5



VIRUS

(16)

Nr.	BESCHRIJVING
1	Fabrikant – Verantwoordelijk voor het op de markt brengen
2	CE-markering en nummer van de instantie die met de jaarlijkse controle is belast
3	Vorm
4	Lengte in mm
5	Materiaal
6	Maat
7	Dikte in 10den van een mm
8	Diameter van de boord in mm
9	Artikelcode product
10	Dossinummer en partijnummer "FR" Frans fabricaat "US" Amerikaans fabricaat
11	Vervaldatum bij opslag
12	Pictogram "INFORMATIE"
13	Pictogram "Bescherming tegen radioactieve besmetting" EN 421-2010
14	Pictogram "Bescherming tegen mechanische risico's" EN 388:2016
15	Pictogram "Bescherming tegen chemische risico's" EN ISO 374-1 +A1:2018
16	Pictogram "Bescherming tegen micro-organismen en virussen" EN ISO 374-5:2016

➤ Beschikbare maten in de belangrijkste tweehandige modellen

REFERENTIE	Ø RDG (diameter van de handschoening)	MATEN
E10330	110	Van 6 tot 10



GEBRUIKSAANWIJZING – HANDSCHOEN VOOR ISOLATOR IN CSM/POLYURETHAAN/CSM (Y/PUR/Y) 6/10mm

➤ Verpakking geschikt voor vervoer

- De handschoenen moeten in hun oorspronkelijke verpakking worden vervoerd.

➤ Opslag

- Bewaren op een droge plaats, afgeschermd van het licht
- Opslagtemperatuur: 5 tot 25 °C.
- Geen opslag in de buurt van elektrische installaties om versnelde veroudering te voorkomen

➤ Reiniging en onderhoud

- Indien nodig worden de handschoenen gewassen met zeepwater, afgespoeld met schoon water, gedroogd in een luchtstroom bij lage temperatuur (<40°C) en met talkpoeder bestrooid. De prestaties worden na het wassen niet gegarandeerd door het IFTH
- Gebruik geen chemicaliën
- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals staalborstels, schuurpapier of soortgelijke voorwerpen

➤ Behandeling van de handschoen

- Niet-recycleerbare handschoen
- Ze mag worden weggegooid als gewoon niet-giftig afval indien ze niet verontreinigd is door een gevaarlijk product
- Als een handschoen vuil is, gooi ze dan weg via het geschikte afvalverwerkingskanaal